

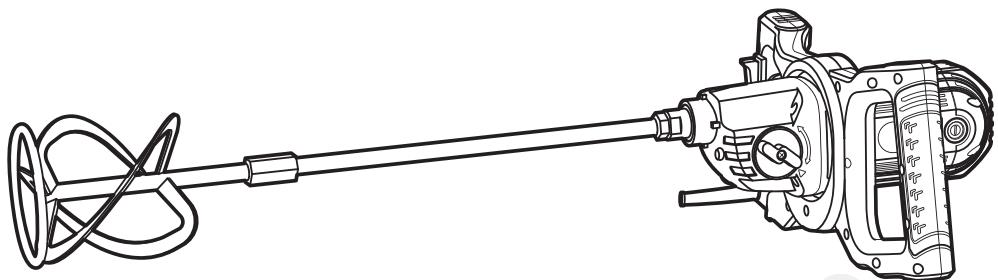
**DWT®**

**MXP12-12**

**MXP14-14**

**MXP16-16**

DWT\_PT\_Manual\_Mixer\_03.2025\_C1/A-5\_V03



**en** Original instructions

**ru** Руководство по эксплуатации

**ua** Оригінальна інструкція

**kz** Түпнұсқа нұсқаулықтар

**ka** თრიგინალი სახელმძღვანელო

Merit Link International AG  
PO. Box 641, CH-6855 Stabio  
Switzerland



**English**

<i>Explanatory drawings</i> .....	<i>pages</i>	3
<i>General safety rules, instructions manual</i> .....	<i>pages</i>	4-8

---

**Русский**

<i>Пояснительные рисунки</i> .....	<i>стр.</i>	3
<i>Общие правила техники безопасности, руководство по эксплуатации</i> ....	<i>стр.</i>	9-14

**Українська**

<i>Ілюстративні креслення</i> .....	<i>сторінки</i>	3
<i>Основні правила безпеки, посібник з експлуатації</i> .....	<i>сторінки</i>	15-19

---

**Qaz**

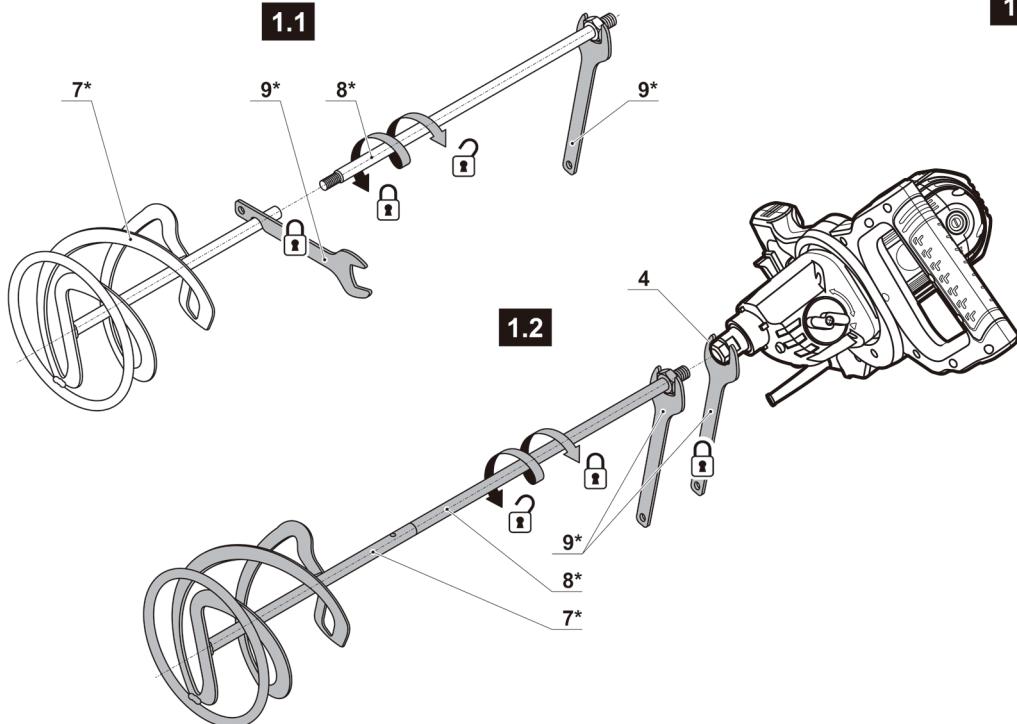
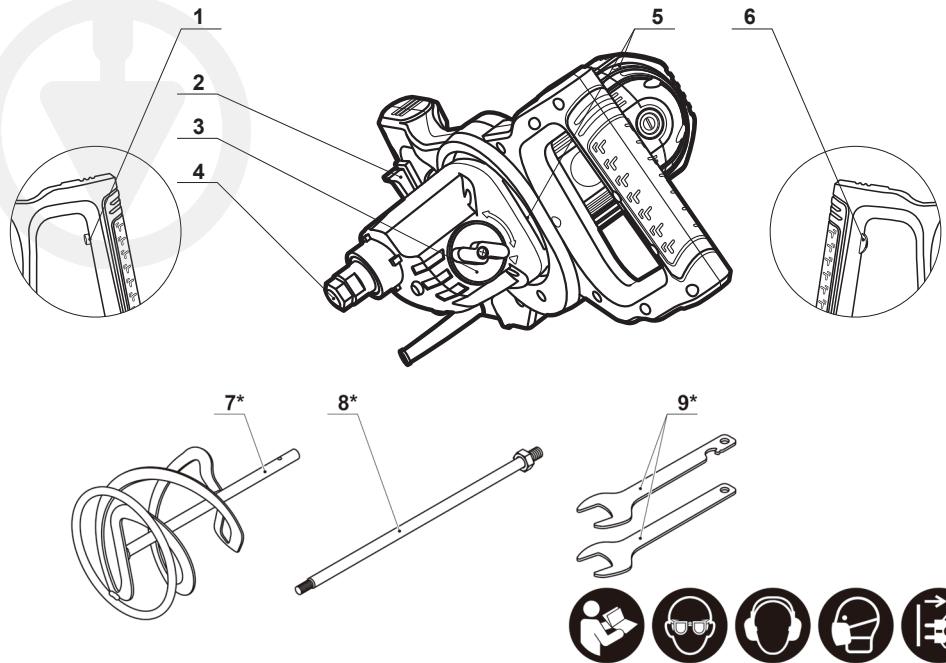
<i>Түсінідірмे сызбалар</i> .....	<i>беттер</i>	3
<i>Жалпы қауіпсіздік ережелері, пайдалану нұсқаулығы</i> .....	<i>беттер</i>	20-24

**ქართული**

<i>განმარტებითი ნახატები</i> .....	<i>გვერდები</i>	3
<i>უსაფრთხოების ზოგადი წესები, ინსტრუქციების სახელმძღვანელო</i> .....	<i>გვერდები</i>	25-30

---





## Power tool specifications

Mixer		MXP12-12	MXP14-14	MXP16-16
Rated power	[W]	1250	1400	1600
Power output	[W]	650	750	900
Amperage at voltage	230V[A]	5.4	6.1	7.0
<b>No-load speed</b>				
- first gear	[min <sup>-1</sup> ]	250-500	250-500	250-500
- second gear	[min <sup>-1</sup> ]	400-800	400-800	400-800
Tool holder		M14	M14	M14
Max. stirrer paddle diameter	[mm]	120	140	160
Weight	[kg] [lb]	4.8 10.58	5.0 11.02	5.2 11.46
Safety class		<input type="checkbox"/> / II	<input type="checkbox"/> / II	<input type="checkbox"/> / II
Sound pressure	[dB(A)]	—	—	—
Acoustic power	[dB(A)]	—	—	—
Weighted vibration	[m/s <sup>2</sup> ]	—	—	—

## Noise information



Always wear ear protection if the sound pressure exceed 85 dB(A).



**WARNING - To reduce the risk of injury, user must read instruction manual!**

## General safety rules



**WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter

**plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

**Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

**Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

**Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

**When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

**If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock. NOTE! The term "residual current device (RCD)" may be replaced by the term "ground fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)".

**Warning!** Never touch the exposed metal surfaces on gearbox, shield, and so on because touching metal surfaces will be interfered with the electromagnetic wave, thus causing potential injury or accidents.

## Personal safety

**Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

**Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

**Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and / or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

**Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

**Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

**Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery.** Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

**If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

**Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

**Warning!** Power tools can produce an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this power tool.

## Power tool use and care

**The persons with lowered psychophysical or mental aptitudes as well as children can not operate the power tool, if they are not supervised or instructed about use of the power tool by a person responsible for their safety.**

**Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

**Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

**Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

**Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

**Maintain power tools.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

**Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

**Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

**Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

**Note that when you operate a power tool, please hold the auxiliary handle correctly, which is helpful when controlling the power tool. Therefore, proper holding can reduce the risk of accidents or injuries.**

## Service

**Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement**

**parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- Follow instruction for lubricating and changing accessories.

## Special safety warnings

- **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

## Safety guidelines during power tool operation

- Considering that asbestos may cause cancer, asbestos-containing materials shall not be processed.
- When using power tools outdoor, you must install fault current (FI) protection switch on the power tool.
- During work, you must tightly hold the power tool and ensure you stand firmly. You should hold the power tool with your hands.
- When working, follow the position of the power supply cable. Warning: power cable may be entangled by stirring paddle. Avoid winding it around your legs or arms.
- In case the power tool should fall into the stirred solution, switch off the plug immediately and have the power tool checked by a service center. Material that has penetrated into the power tool can cause damage and lead to an electric shock.
- Do not process explosive substances (for example, highly inflammable solvents) and materials with ignition temperature of lower than 21°C. Study the manufacturer's instructions for such kind of materials carefully and stick to them.
- Take protective measures if combustible or explosive dust, harmful to one's health, may appear during working.
- It is strictly prohibited to use the power tool for mixing any food products.
- The container for mixing must be durable enough, and it must be placed on stable surface.
- When mixing, prevent splashes from getting on the tool body as it may cause electric shock.
- Always wait until the power tool has come to a complete stop before unhand it.
- Avoid overheating your power tool, when using it for a long time.
- Don't operate the power tool in stationary mode (e.g. placing it into special frame).

## Symbols used in the manual

Following symbols are used in the operation manual, please remember their meanings. Correct interpretation of the symbols will allow correct and safe use of the power tool.

Symbol	Meaning
	<b>Mixer</b> Sections marked gray - soft grip (with insulated surface).
	<b>Serial number sticker:</b> MXP... - model; XX - date of manufacture; XXXXXXX - serial number.
	Read all safety regulations and instructions.
	Wear safety goggles.
	Wear ear protectors.
	Wear a dust mask.
	Disconnect the power tool from the mains before installation or adjustment.
	Rotation direction.
	Locked.
	Unlocked.
	Double insulation / protection class.
	Attention. Important.
	A sign certifying that the product complies with essential requirements of the EU directives and harmonized EU standards.

Symbol	Meaning
	Step speed controller position.
	Do not dispose of the power tool in a domestic waste container.

## Power tool designation

Mixer is intended for mixing powdered building materials, such as lime, cement, mixes for plaster, materials not containing the solvents, varnishes and similar substances.

## Power tool components

- 1 Lock-off button
- 2 On / off switch
- 3 Step speed selector
- 4 Tool holder
- 5 Ventilation slots
- 6 Speed selector thumbwheel
- 7 Stirrer paddle \*
- 8 Rod \*
- 9 Wrench \*

\* Optional extra

**Not all of the accessories illustrated or described are included as standard delivery.**

## Installation and regulation of power tool elements

Before carrying out any works on the power tool it must be disconnected from the mains.

 Do not draw up the fastening elements too tight to avoid damaging the thread.

### Mounting / replacement of stirrer paddle (see fig. 1)

- Screw the stirrer paddle 7 on the rod 8 and tighten them with two wrenches 9 (see fig. 1.1).
- While holding the tool holder 4 with wrench 9, screw the rod 8 (with the stirrer paddle 7 put on it earlier) in, and tighten it with wrench 9 as shown on fig. 1.2.
- Disassembly operations do in reverse sequence.

## Initial operating of the power tool

Always use the correct supply voltage: the power supply voltage must match the information quoted on the power tool identification plate.

## Switching the power tool on / off

### Switching on:

In order to switch on the power tool, push lock-off button 1 and while holding it in position, push on / off switch button 2.

### Switching off:

In order to switch off the power tool, release on / off switch 2.

## Design features of the power tool

### Speed selector thumbwheel

Using speed selector thumbwheel 6, you may select the required stirrer paddle speed (also during operation). The required speed is dependent on the material and can be determined with practical trials.

When operating your power tool at a low speed for a long time, it has to be cooled down for 3 minutes. To do it, set a maximum speed and leave your power tool to run idle.

### Step speed selector switch



**Attention: one can only change the revolutions per minute range after the engine fully stops.**



**The first speed** - you can find the values of the revolutions per minute range in the technical specifications table.



**The second speed** - you can find the values of the revolutions per minute range in the technical specifications table.

## Recommendations on the power tool operation

### Stirring various substances

 Do not process explosive substances (for example, highly inflammable solvents) and materials with ignition temperature of lower than 21°C. Study the manufacturer's instructions for such kind of materials carefully and stick to them.

- The selection of stirring paddle type depends on the type of substances stirred. Use stirring paddles with left-hand blade spinning for low-viscosity substances (dispersed paints, lacquers, sealing compounds, liquid

cement solution). Use stirring paddles with right-hand blade spinning for high-viscosity substances (ready-made plastering solution, concrete, putty, polymeric resins).

- During work, you must tightly hold the power tool and ensure you stand firmly. You should hold the power tool with both hands it makes the implementation of works more convenient and increases the degree of control over the power tool.
- Fix the container with the mixture stirred carefully during the work.
- Move the power tool upward, downward and in circular movements to stir the mixture in the best manner in its whole volume.
- After finishing the works, wash and wipe stirring paddle.

## Power tool maintenance / preventive measures

Before carrying out any works on the power tool it must be disconnected from the mains.

### Cleaning of the power tool

An indispensable condition for a safe long-term exploitation of the power tool is to keep it clean. Regularly flush the power tool with compressed air thought the ventilation slots 5.

## After-sales service and application service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Information about service centers, parts diagrams and information about spare parts can also be found under: [www.merit-link.com](http://www.merit-link.com).

## Transportation of the power tools

- Categorically not to drop any mechanical impact on the packaging during transport.
- When unloading / loading is not allowed to use any kind of technology that works on the principle of clamping packaging.

## Environmental protection



**Recycle raw materials instead of disposing as waste.**



Power tool, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling.

The plastic components are labelled for categorized recycling.

These instructions are printed on recycled paper manufactured without chlorine.

## Технические характеристики электроинструмента

Миксер		MXP12-12	MXP14-14	MXP16-16
Номинальная мощность	[Вт]	1250	1400	1600
Выходная мощность	[Вт]	650	750	900
Сила тока при напряжении	230V[A]	5.4	6.1	7.0
Число оборотов холостого хода				
- первая передача	[мин <sup>-1</sup> ]	250-500	250-500	250-500
- вторая передача	[мин <sup>-1</sup> ]	400-800	400-800	400-800
Держатель принадлежностей		M14	M14	M14
Макс. диаметр мешалки	[мм]	120	140	160
Вес	[кг] [фунты]	4.8 10.58	5.0 11.02	5.2 11.46
Класс безопасности		<input type="checkbox"/> / II	<input type="checkbox"/> / II	<input type="checkbox"/> / II
Звуковое давление	[dB(A)]	—	—	—
Акустическая мощность	[dB(A)]	—	—	—
Вибрация	[м/с <sup>2</sup> ]	—	—	—

### Информация о шуме



Носить приспособление для защиты органов слуха при уровне звукового давления выше 85 дБ(А).



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Чтобы снизить риск получения травм, пользователь должен ознакомиться с руководством по эксплуатации!

### Общие правила техники безопасности



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Внимательно изучите все предупреждения о технике безопасности и инструкции, пояснительные рисунки и спецификации, поставляемые вместе с электроинструментом. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и / или серьезной травме. Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент", используемый в тексте предупреждений, относится к электроинструменту с питанием от электросети (проводной) или электроинструменту с питанием от аккумулятора (беспроводной).

#### Безопасность рабочего места

- Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. В захламленных или темных местах вероятны несчастные случаи.

- Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут стать причиной воспламенения пыли или паров.
- Во время работы электроинструмента не допускайте присутствия детей и других лиц. Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

## Рекомендации по электробезопасности

- Вилки электроинструмента должны соответствовать розетке. Никогда не вносите изменения в конструкцию вилки. Не используйте адAPTERы с заземленными электроинструментами. Вилки оригинальной конструкции и соответствующие розетки уменьшают риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Это повышает риск поражения электрическим током.
- Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги. Попадание воды внутрь электроинструмента повышает риск поражения электрическим током.
- Не используйте токоведущий кабель в целях, для которых он не предназначен. Никогда не используйте кабель для переноски электроинструмента, подтягивания электроинструмента к себе, или для выключения электроинструмента рывком за токоведущий кабель. Оберегайте токоведущий кабель от нагревания, нефтепродуктов, острых кромок или движущихся частей электроинструмента. Поврежденный или спонтанный токоведущий кабель увеличивает опасность поражения электрическим током.
- При работах на открытом воздухе, используйте удлинительные кабели, предназначенные для наружных работ, это снижает опасность поражения электрическим током.
- Если нельзя избежать работы электроинструмента на участке с повышенной влажностью, используйте устройство защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током. ПРИМЕЧАНИЕ! Термин "УЗО (RCD)" может быть заменен термином "устройство защитного отключения (GFCI)" или "автоматический выключатель с функцией защиты от тока утечки (ELCB)".
- Предупреждение! Никогда не прикасайтесь к открытым металлическим поверхностям редуктора, защитного кожуха и т.д., так как на металлические поверхности воздействуют электромагнитные волны и касание к ним может привести к травме или несчастному случаю.

## Рекомендации по личной безопасности.

- Будьте бдительными, следите за тем, что вы делаете, и при работе с электроинструментом руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотических средств, алкоголя или лекарств. Ослабление

внимания при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.

- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Средства индивидуальной защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, которые используются в соответствующих условиях, уменьшают вероятность получения травм.
- Не допускайте непреднамеренного запуска электроинструмента. Перед подключением к источнику питания и / или аккумулятору, поднятием или переносом электроинструмента убедитесь, что включатель / выключатель находится в выключенном состоянии. Перемещение электроинструмента, когда палец находится на включателе / выключателе, или включение питания электроинструментов с включенным включателем / выключателем может стать причиной несчастного случая.
- Перед включением, необходимо убрать из вращающихся частей электроинструмента все дополнительные ключи и приспособления. Ключ, оставленный во вращающейся части электроинструмента, может быть причиной серьезных травм.
- Не предпринимайте чрезмерных усилий. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- Носите соответствующую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки вдали от движущихся деталей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены подвижными частями электроинструмента, что станет причиной серьезных травм.
- Если в конструкции электроинструмента предусмотрена возможность для подключения пылеулавливающих и пылесборных устройств, убедитесь, что они подключены и правильно используются. Использование таких устройств уменьшает опасности, связанные с накоплением пыли.
- Всегда будьте осторожны, не игнорируйте принципы безопасной работы с электроинструментом из-за знаний и опыта, полученных вследствие частого пользование электроинструментом. Неосторожное действие может незамедлительно привести к серьезным травмам.
- Предупреждение! Во время работы электроинструменты могут создавать электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах такое поле может создавать помехи активным или пассивным медицинским имплантатам. Чтобы снизить риск серьезной или смертельной травмы, перед использованием электроинструмента рекомендуем людям с медицинскими имплантатами проконсультироваться с врачом и изготовителем медицинского имплантата.

## Использование и обслуживание электроинструмента

- Люди с недостаточными психофизическими или умственными способностями и дети не могут управлять электроинструментом, если человек, от-

ветственный за их безопасность, не контролирует их или не инструктирует об использовании электроинструмента.

• **Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, который соответствует вашей цели применения.** Соответствующий электроинструмент будет работать лучше и безопаснее с той производительностью, для которой он был спроектирован.

• **Не работайте электроинструментом с неисправным включателем / выключателем.** Электроинструмент, включение / выключение которого, не может контролироваться представляет опасность и должен быть немедленно отремонтирован.

• **Перед выполнением каких-либо настроек, сменой принадлежностей или хранением электроинструментов - отсоедините вилку от источника питания и / или аккумулятор от электроинструмента.** Эти меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.

• **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не разрешайте лицам, которые не ознакомились с электроинструментом или этими инструкциями, использовать электроинструмент.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.

• **Следите за состоянием электроинструмента. Проверяйте осевое биение и надежность соединения подвижных деталей, а также любые неисправности, которые могут вывести электроинструмент из строя. Неисправный электроинструмент необходимо отремонтировать перед использованием.** Многие несчастные случаи возникают из-за плохого состояния электроинструмента.

• **Режущие инструменты должны содержаться в чистоте и быть хорошо заточенными.** Правильно установленные режущие инструменты с острыми режущими кромками уменьшают возможность заклинивания и облегчают управление электроинструментом.

• **Используйте электроинструмент, принадлежащий, насадки и т.п. в соответствии с инструкциями, принимая во внимание условия работы и выполняемые работы.** Использование электроинструмента для операций, для которых он не предназначен, может привести к опасной ситуации.

• **Поддерживайте рукоятки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с электроинструментом и управлению им в неожиданных ситуациях.

• **Обратите внимание, что при работе с электроинструментом необходимо правильно держать вспомогательную рукоятку; выполнение этого требования облегчает управление электроинструментом.** Таким образом, правильное удержание электроинструмента может снизить риск несчастных случаев или травм.

## Техническое обслуживание

• **Обслуживание Вашего электроинструмента должно производиться квалифицированными**

**специалистами с использованием рекомендованных запасных частей.** Это дает гарантию, что безопасность Вашего электроинструмента будет сохранена.

• **Соблюдайте инструкции по смазке, а также рекомендации по замене аксессуаров.**

## Особые указания по технике безопасности

• **Используйте вспомогательную(ые) рукоятку(и), если она(оны) поставляется(ются) вместе с электроинструментом.** Потеря контроля может привести к травме.

• **При выполнении операций, при которых режущая принадлежность может задеть скрытую электропроводку или собственный кабель, держите электроинструмент только за рукоятки с изолированной поверхностью.** Касание режущей принадлежностью провода под напряжением, может привести к появлению напряжения в металлических частях электроинструмента и стать причиной поражения оператора электрическим током.

## Правила техники безопасности при эксплуатации электроинструмента

• Асбест является канцерогенным материалом, поэтому запрещается обрабатывать асбестосодержащие заготовки.

• При использовании электроинструмента на открытом воздухе, установите выключатель защиты от тока короткого замыкания (ТКЗ).

• Во время работы крепко удерживайте электроинструмент руками и сохраняйте равновесие.

• При работе следите за положением токоведущего кабеля. Внимание: токоведущий кабель может намотаться на мешалку. Не допускайте обматывания им ног или рук.

• Если электроинструмент упадёт в перемешиваемую массу, то немедленно отключите вилку сети от штепсельной розетки и предоставьте электроинструмент в сервисный центр. Проникшая в инструмент перемешиваемая масса может привести к повреждениям и поражению электрическим током.

• Не обрабатывайте взрывоопасные вещества (например, легковоспламеняющиеся растворители) и материалы с температурой возгорания ниже 21°С. Внимательно изучите и соблюдайте инструкции производителя для данного вида материалов.

• Примите меры защиты, если во время работы возможно возникновение вредной для здоровья, горючей или взрывоопасной пыли.

• Категорически запрещается использовать электроинструмент для перемешивания пищевых продуктов.

• Емкость, в которой будет производиться перемешивание, должна быть достаточно прочной, а также должна быть установлена на устойчивую поверхность.

• При перемешивании следите за тем, чтобы брызги не попадали на корпус электроинструмента.

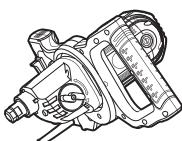
та, так как это может стать причиной поражения электрическим током.

- Дожидайтесь полной остановки электроинструмента и только после этого выпускайте его из рук.
- Не допускайте перегрева электроинструмента при длительном использовании.
- Не работайте электроинструментом в стационарном режиме (например, установив его в специальную станину).

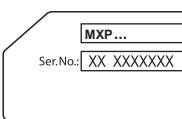
## Символы, используемые в инструкции

В руководстве по эксплуатации используются нижеприведенные символы, запомните их значение. Правильная интерпретация символов поможет использовать электроинструмент правильно и безопасно.

Символ	Значение
--------	----------



**Миксер**  
Участки, обозначенные серым цветом мягкая накладка (с изолированной поверхностью).



**Наклейка с серийным номером:**  
MXР... - модель;  
XX - дата производства;  
XXXXXXX - серийный номер.



Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности и инструкциями.



Носите защитные очки.



Носите защитные наушники.



Носите пылезащитную маску.



Отключайте электроинструмент от сети перед проведением монтажных и регулировочных работ.



Направление вращения.

Символ	Значение
	Заблокировано.
	Разблокировано.
	Двойная изоляция / класс защиты.
	Внимание. Важная информация.



Знак, удостоверяющий, что изделие соответствует основным требованиям директив ЕС и гармонизированным стандартам Европейского Союза.



Положение ступенчатого регулятора скорости.



Не выбрасывайте электроинструмент в бытовой мусор.

## Назначение электроинструмента

Миксер предназначен для перемешивания порошкообразных строительных материалов, таких как известь, цемент, смеси для штукатурки, не содержащих растворителя красок, лаков и подобных материалов.

## Элементы устройства электроинструмента

- 1 Кнопка блокировки
- 2 Включатель / выключатель
- 3 Ступенчатый переключатель скорости
- 4 Держатель инструмента
- 5 Вентиляционные отверстия
- 6 Регулятор скорости
- 7 Мешалка \*
- 8 Штанга \*
- 9 Ключ гаечный \*

\* Принадлежности

Перечисленные, а также изображенные принадлежности, частично не входят в комплект поставки.

## Монтаж и регулировка элементов электроинструмента

Перед проведением всех процедур электроинструмент обязательно отключить от сети.



Не затягивайте слишком сильно крепежные элементы, чтобы не повредить их резьбу.

### Монтаж / замена мешалки (см. рис. 1)

- Накрутите мешалку **7** на штангу **8**, и затяните при помощи двух ключей **9** (см. рис. 1.1).
- Удерживая держатель **4** ключом **9**, вкрутите штангу **8** (с накрученной ранее мешалкой **7**), и при помощи ключа **9** затяните ее, как показано на рисунке 1.2.
- Демонтаж производите в обратной последовательности.

## Ввод в эксплуатацию электроинструмента

Убедитесь в том, что имеющееся напряжение в сети соответствует данным, указанным на приборном щитке электроинструмента.

## Включение / выключение электроинструмента

### Включение:

Для включения электроинструмента нажмите кнопку блокировки **1**, и удерживая ее в этом положении, нажмите кнопку включателя / выключателя **2**.

### Выключение:

Для выключения электроинструмента отпустите кнопку включателя / выключателя **2**.

## Конструктивные особенности электроинструмента

### Регулятор скорости

При помощи регулятора скорости **6**, выставляется необходимое число оборотов мешалки (в том числе и в процессе работы).

Нужное число оборотов зависит от обрабатываемого материала, условий работы и может быть установлено практическим тестированием.

При продолжительной работе на низких оборотах необходимо охладить электроинструмент, в течение 3 минут, для этого установите максимальное число оборотов и оставьте электроинструмент работать на холостом ходу.

## Ступенчатый регулятор скорости



Внимание: изменение диапазона оборотов производите только после полной остановки двигателя.



**Первая скорость** - значения диапазона оборотов вы можете найти в таблице технических данных.



**Вторая скорость** - значения диапазона оборотов вы можете найти в таблице технических данных.

## Рекомендации при работе электроинструментом

### Перемешивание различных веществ



Не обрабатывайте взрывоопасные вещества (например, легковоспламеняющиеся растворители) и материалы с температурой возгорания ниже 21°C. Внимательно изучите и соблюдайте инструкции производителя для данного вида материалов.

- Выбор типа мешалки зависит от типа смешиваемых веществ. Для веществ с низкой вязкостью (дисперсные краски, лаки, герметизирующие компаунды, жидкий цементный раствор) используйте мешалки с левосторонним закручиванием лопастей. Для веществ с высокой вязкостью (готовый раствор для штукатурки, бетон, шпаклевки, полимерные смолы) используйте мешалки с правосторонним закручиванием лопастей.
- При работе необходимо крепко удерживать электроинструмент, а также находиться в устойчивом положении. Удерживайте электроинструмент обеими руками, это упрощает выполнение работы и увеличивает степень контроля над электроинструментом.
- При работе зафиксируйте емкость, в которой находится перемешиваемая смесь.
- Перемещайте электроинструмент вверх-вниз, а также по окружности, чтобы добиться наилучшего перемешивания по всему объему смеси.
- После окончания работы обязательно вымойте и вытрите мешалку.

## Обслуживание / профилактика электроинструмента

Перед проведением всех процедур электроинструмент обязательно отключить от сети.

### Чистка электроинструмента

Обязательным условием для долгосрочной и безопасной эксплуатации электроинструмента является

ется содержание его в чистоте. Регулярно продувайте электроинструмент сжатым воздухом через вентиляционные отверстия **5**.

### Послепродажное обслуживание

Ответы на вопросы по ремонту и обслуживанию вашего продукта вы можете получить в сервисных центрах. Информацию о сервисных центрах, схемы запчастей и информацию по запчастям Вы можете найти по адресу: [www.merit-link.com](http://www.merit-link.com).

### Транспортировка электроинструментов

- Не допускайте падения упаковки, а также любые механические воздействия на нее при транспортировке.

- При погрузке / разгрузке не используйте погрузочную технику, работающую по принципу зажима упаковки.

### Защита окружающей среды



#### Вторичное использование сырья вместо устранения мусора.

Электроинструмент, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.

В интересах чистосортной рециркуляции отходов детали из синтетических материалов соответственно обозначены.

Настоящее руководство по эксплуатации напечатано на бумаге, изготовленной из вторсырья без применения хлора.

Оговаривается возможность внесения изменений.

Русский

## Технічні характеристики електроінструменту

Змішувач		MXP12-12	MXP14-14	MXP16-16
Номінальна потужність	[Вт]	1250	1400	1600
Вихідна потужність	[Вт]	650	750	900
Сила току при напрузі	230V[A]	5.4	6.1	7.0
<b>Частота обертання холостого ходу</b>				
- перша передача	[хв <sup>-1</sup> ]	250-500	250-500	250-500
- друга передача	[хв <sup>-1</sup> ]	400-800	400-800	400-800
Утримувач інструменту		M14	M14	M14
Макс. діаметр лопаті змішувача апарату	[мм]	120	140	160
Вага	[кг] [фунти]	4.8 10.58	5.0 11.02	5.2 11.46
Клас захисту		<input type="checkbox"/> / II	<input type="checkbox"/> / II	<input type="checkbox"/> / II
Рівень шуму	[dB(A)]	—	—	—
Акустична потужність	[dB(A)]	—	—	—
Рівень вібрації	[м/с <sup>2</sup> ]	—	—	—

### Інформація про шум



Завжди використовуйте звукоізоляційні навушники при рівні шуму понад 85 дБ(А).



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ** - Щоб знизити ризик отримання травм, користувач повинен ознайомитися з керівництвом по експлуатації!

### Загальні правила техніки безпеки



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Уважно вивчіть усі попередження про техніку безпеки й інструкції, пояснювальні малюнки та специфікації, які постачаються разом із електроінструментом. Недотримання попереджень та інструкцій може привести до ураження електричним струмом, займання і / або серйозних травм. Зберігіть всі попередження та інструкції для подальшого використання.

Термін "електроінструмент", який використовується в тексті попереджень, відноситься до електроінструменту з живленням від електромережі (прямій) або електроінструменту з живленням від акумулятора (бездротовий).

#### Безпека робочого місця

- Робоче місце повинно бути чистим і добре освітленим. У захаращених або темних місцях вірогідні нещасні випадки.

- Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечних середовищах, наприклад, в присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу. Електроінструменти створюють іскри, які можуть привести до зайнання пилу або парів.
- Під час роботи електроінструмента не допускайте присутності дітей та інших осіб. Відволікання уваги може привести до втрати контролю.

## Рекомендації з електробезпеки

- Вилки електроінструменту повинні підходити до розетки. Ніколи не вносять зміни в конструкцію вилки. Не використовуйте адаптери з заземленими електроінструментами. Вилки оригінальної конструкції і відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте контакту з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та ходильники. Це підвищує ризик ураження електричним струмом.
- Не піддавайте електроінструмент впливу дощової води або вологи. Попадання води в середину електроінструмента підвищує ризик ураження електричним струмом.
- Не використовуйте електричний кабель в цілях, для яких він не призначений. Ніколи не використовуйте кабель для перенесення електроінструменту, підтягання електроінструменту до себе або для вимкнення електроінструменту ривком за електричний кабель. Оберігайте електричний кабель від нагрівання, нафтопродуктів, гострих крайок або рухомих частин електроінструменту. Пошкоджений або спущаний електричний кабель збільшує небезпеку поразки електричним струмом.
- При роботах на відкритому повітрі, використовуйте подовжувальні кабелі, призначені для зовнішніх робіт, це знижить небезпеку ураження електричним струмом.
- Якщо не можна уникнути роботи електроінструменту на ділянці з підвищеною вологістю, використовуйте пристрій захисного відключення (УЗО). Використання УЗО знижує ризик ураження електричним струмом. ПРИМІТКА! Термін "УЗО (RCD)" може бути замінений терміном "пристрій захисного відключення (GFCI)" або "автоматичний вимикач з функцією захисту від струму витоку (ELCB)".
- **Увага!** Ніколи не торкайтесь до відкритих металевих поверхонь редуктора, захисного кокуя і т.д., оскільки на металеві поверхні впливають електромагнітні хвилі і торкання до них може привести до травми або нещасного випадку.

## Рекомендації з особистої безпеки.

- Будьте пильними, стежте за тим, що ви робите, і при роботі з електроінструментом керуйтесь здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотичних засобів, алкоголю або ліків. Ослаблення уваги при роботі з електроінструментом може привести до серйозної травми.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надівайте захисні окуляри. Засоби індивідуального захисту, такі як пилозахисна

маска, нековзне захисне взуття, каска або засоби захисту органів слуху, які використовуються у відповідних умовах, зменшують ймовірність отримання травм.

- Не допускайте ненавмисного запуску електроінструменту. Перед підключенням до джерела живлення та / або акумулятора, підняттям або перенесенням електроінструменту переконайтесь, що вимикач / вимикач знаходитьться у вимкненому стані. Переміщення електроінструменту, коли палець знаходиться на вимикачі / вимикачі, або ввімкнення живлення електроінструментів з включеним вимикачем / вимикачом може стати причиною нещасного випадку.
- Перед ввімкненням необхідно прибрати з частин електроінструменту, що обертаються, всі додаткові ключі і пристосування. Ключ, залишений в частині електроінструменту, що обертається, може бути причиною серйозних травм.
- Не докладайте надмірних зусиль. Завжди зберігайте стійке положення і рівновагу. Це дозволяє краще контролювати електроінструмент у непередбачуваних ситуаціях.
- Носіть відповідний одяг. Не вдягайте вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся, одяг і рукаючі далеко від рухомих деталей. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути захоплені рухомими частинами електроінструменту, що стане причиною серйозних травм.
- Якщо в конструкції електроінструменту передбачена можливість для підключення пиловловлюючих і пилозбірних пристрій, переконайтесь, що вони підключені і правильно використовуються. Використання таких пристрій зменшує небезпеки, пов'язані з накопиченням пилу.
- Завжди будьте уважні, не ігноруйте принципи безпечної роботи з електроінструментом через знання і досвід, отримані внаслідок частого користування електроінструментом. Необережна дія може негайно привести до серйозних травм.
- **Увага!** Електроінструмент створює під час роботи електромагнітне поле. За деяких обставин, це поле може чинити негативний вплив на активні або пасивні медичні імплантати. Щоб зменшити ризик заподіяння серйозної шкоди здоров'ю або травми з летальним наслідком, людям з медичними імплантатами, перед початком експлуатації електроінструменту, рекомендується проконсультуватися з лікарем і виробником медичного імплантату.

## Використовування і обслуговування електроінструмента

- Люди з недостатніми психофізичними або розумовими здібностями і діти не можуть управляти електроінструментом, якщо людина, яка відповідає за їх безпеку, не контролює їх чи не інструктує щодо використання електроінструменту.
- **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте електроінструмент, який відповідає вашій цілі використання.** Відповідний електроінструмент буде працювати краще і безпечніше з тією продуктивністю, для якої він був спроектований.
- **Не працюйте електроінструментом з несправним вимикачем / вимикачом.** Електроінструмент, ввімкнення / вимкнення якого не може контролюватися, становить небезпеку і повинен бути негайно відремонтований.

• Перед виконанням будь-яких налаштувань, заміною приладдя або зберіганням електроінструментів - від'єднайте вилку від джерела живлення і / або акумулятор від електроінструменту. Ці заходи безпеки знижують ризик випадкового запуску електроінструмента.

• **Зберігайте невикористовані електроінструменти в недоступному для дітей місці і не дозволяйте особам, які не ознайомились з електроінструментом або цими інструкціями, використовувати електроінструмент.** Електроінструменти небезпечні в руках непідготовлених користувачів.

• **Слідкуйте за станом електроінструменту.** Перевіряйте осьове биття і надійність з'єднання рухомих деталей, а також будь-які несправності, які можуть вивести електроінструмент з ладу. **Несправний електроінструмент необхідно відремонтувати перед використанням.** Багато нещасних випадків виникають через поганий стан електроінструменту.

• **Ріжучі інструменти повинні знаходитися в чистоті і бути добре заточеними.** Правильно встановлені ріжучі інструменти з гострими ріжучими кромками зменшують можливість заклинювання і полегшують управління електроінструментом.

• **Використовуйте електроінструмент, приладдя, насадки і т.п. відповідно до інструкцій, беручи до уваги умови роботи і виконувані роботи.** Використання електроінструмента для операцій, для яких він не призначений, може привести до небезпечної ситуації.

• **Підтримуйте рукоятки і поверхні захоплення сухими, чистими і вільними від масла і мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні захоплення перешкоджають безпечному поводженню з електроінструментом і управління ним в несподіваних ситуаціях.

• Зверніть увагу, що при роботі з електроінструментом необхідно правильно тримати допоміжну рукоятку; виконання цієї вимоги полегшує управління електроінструментом. Таким чином, правильне утримання електроінструменту може знизити ризик нещасних випадків або травм.

## Технічне обслуговування

• Обслуговувати Ваш електроінструмент повинні кваліфіковані фахівці з використанням рекомендованих запасних частин. Це дає гарантію, що безпека Вашого електроінструменту буде збережена.

• Дотримуйтесь інструкції по змащуванню, а також рекомендації по заміні аксесуарів.

## Особливі вказівки з техніки безпеки

• У разі наявності використовуйте допоміжну рукоятку(-и). Втрата контролю над приладом може привести до травми.

• **Тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні захвату під час робіт, коли ріжучий механізм може контактувати з прихованою електропроводкою або власним шнуром.** Контакт ріжучого механізму з проводом під напругою може привести до появи напруги в незахищених металевих частинах електроінструменту та ураження оператора електричним струмом.

## Правила техніки безпеки при експлуатації електроінструмента

• Враховуючи те, що азбест може викликати захворювання на рак, матеріали, що містять азбест, не підлягають обробці.

• Під час використання електроінструментів на відкритому повітрі, необхідно встановити захисний вимикач короткого замикання на електроінструменті.

• Під час роботи ви повинні міцно тримати електроінструмент і переконатися в тому, що займаєте стійку позицію. Необхідно тримати електроінструмент своїми руками.

• Під час роботи необхідно стежити за положенням кабелю електро живлення. Попередження: кабель електро живлення може отрапити у лопаті змішувача. Уникайте намотування навколо ніг або рук.

• У випадку, якщо електроінструмент потрапив у розчин, що переміщується, негайно вимкніть його і перевірте електроінструмент у сервісному центрі. Матеріал, що потрапив до інструменту, може привести до пошкодження електричним струмом.

• Не піддавайте обробці вибухові речовини (наприклад, легкозаймисті розчинники) і матеріали з температурою зайнання менше 21°C. Уважно вичінь інструкції виробника такого роду матеріалів і дотримуйтесь їх.

• Приймайте захисні заходи, якщо в ході роботи можлива поява горючого або вибухонебезпечноного пилу, шкідливого для здоров'я людини.

• Суворо забороняється використання інструментів для змішування будь-яких харчових продуктів.

• Контейнер для змішування має бути досить довговічним і розміщений на стійкій поверхні.

• Під час змішування уникайте потрапляння бризок на корпус інструменту - це може викликати електрошок.

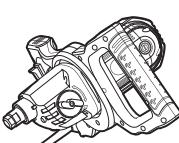
• Завжди чекайте повної зупинки електроінструменту, перш ніж покласти його.

• Уникайте перегріву електроінструменту під час його тривалого використання.

• Не потрібно використовувати інструмент у стаціонарному режимі (наприклад, поміщати його у спеціальну рамку).

## Символи, що використовуються в інструкції

В інструкції використовуються нижче наведені символи, запам'ятайте їх значення. Правильна інтерпретація символів допоможе використовувати електроінструмент правильно і безпечно.

Символ	Значення
	<b>Змішувач</b> Ділянки, які позначені сірим кольором, м'яка наладка (з ізольованою поверхнею).

Символ	Значення
	<b>Наклейка з серійним номером:</b> MXP... - модель; XX - дата виробництва; XXXXXXX - серійний номер.
	Ознайомтесь з усіма вказівками з техніки безпеки та інструкціями.
	Носіть захисні окуляри.
	Носіть захисні навушники.
	Носіть пилозахисну маску.
	Відключайте пристрій від мережі перед проведенням монтажних і регулювальних робіт.
	Напрямок обертання.
	Заблоковано.
	Розблоковано.
	Подвійна ізоляція / клас захисту.
	Увага. Важлива інформація.
	Знак, який засвідчує, що виріб відповідає основним вимогам директив ЄС та гармонізованім стандартам Європейського Союзу.
	Положення ступеневого регулятора швидкості.
	Не викидайте електроінструмент в побутове сміття.

## Призначення електроінструменту

Змішувач призначений для змішування порошко-подібних будівельних матеріалів, таких як вапно, цемент, суміш для штукатурки, матеріалів, що не містять розчинників, лаків і аналогічних речовин.

## Елементи пристрою електроінструменту

- 1 Кнопка блокування
- 2 Вимикач / вимикач
- 3 Ступінчастий перемикач швидкості
- 4 Утримувач інструменту
- 5 Вентиляційні отвори
- 6 Регулятор швидкості
- 7 Лопати змішувача \*
- 8 Стрижень \*
- 9 Гайковий ключ \*

\* Приналежності

Перераховані, а також зображені принадлежності, частково не входять у комплект постачання.

## Монтаж та регулювання елементів електроінструменту

Перед проведенням усіх процедур електроінструмент обов'язково відключити від мережі.



Не затягуйте дуже сильно кріпильні елементи, щоб не пошкодити їх різьбллення.

### Монтаж / заміна лопаті змішувача (див. мал. 1)

- Загвинтіть лопати змішувача 7 на стрижні 8 і затягніть їх двома ключами 9 (див. мал. 1.1).
- Тримаючи утримувач інструменту 4 гайковим ключем 9, загвинтіть стрижень 8 (з лопатю змішувача 7, закріплена раніше) і затягніть його гайковим ключем 9, як показано на мал. 1.2.
- Здійсніть розбір у зворотньому напрямку

## Введення у експлуатацію електроінструменту

Переконайтесь в тім, що наявна напруга в мережі відповідає даним, зазначенім на приладовому щитку електроінструменту.

## Вимикання / вимикання електроінструменту

### Уключити:

Для включення електроінструменту натисніть кнопку блокування 1, і, утримуючи її в цьому положенні, натисніть кнопку вимикача / вимикача 2.

### Виключити:

Для виключення електроінструменту відпустіть кнопку вимикача / вимикача 2.

## Конструктивні особливості електроінструменту

### Регулятор швидкості

За допомогою дискової рукоятки перемикання швидкостей **6** можна обрати необхідну швидкість лопаті смішувача (також під час роботи).

Потрібна кількість обертів вибирається в залежності від оброблюваного Вами матеріалу.

При тривалій роботі на низьких обертках необхідно остатити електроінструмент, протягом 3 хвилин, для цього установити максимальне число обертів і залишити електроінструмент працювати на ненавантаженому ходу.

### Ступінчастий регулятор швидкості



**Увага:** зміну діапазону обертів проводити тільки після повної зупинки двигуна.



**Перша швидкість** - значення діапазону обертів ви можете знайти в таблиці технічних даних.



**Друга швидкість** - значення діапазону обертів ви можете знайти в таблиці технічних даних.

## Рекомендації при роботі електроінструментом

### Перемішування різних речовин



**Не обробляйте** вибухонебезпечні речовини (наприклад, легкозаймисті розчинники) і матеріали з температурою спалаху нижче 21°C. Уважно вивчіть і дотримуйтесь інструкції виробника для даного виду матеріалів.

- Вибір типу мішалки залежить від типу речовин, що змішуються. Для речовин з низькою в'язкістю (дисперсні фарби, лаки, герметизуючі компаунди, рідкий цементний розчин) використовуйте мішалки з лівобічним закручуванням лопатей. Для речовин з високою в'язкістю (готовий розчин для штукатурки, бетон, шпаклівки, полімерні смоли) використовуйте мішалки з правостороннім закручуванням лопатей.
- Під час роботи необхідно міцно тримати електроінструмент і певнитися у тому, що займаєте стійку

позицію. Ви повинні утримувати інструмент обома руками, що у свою чіргу, спрощує виконання роботи та збільшує ступінь контролю над інструментом.

- При роботі зафіксуйте ємкість, в якій знаходитьться суміш, що перемішується.
- Переміщайте електроінструмент вверх - вниз, а також по колу, щоб добитися найкращого перемішування за всім обсягом суміші.
- Після закінчення роботи обов'язково вимийте і вітріть мішалку.

## Обслуговування / профілактика електроінструменту

Перед проведенням усіх процедур електроінструмент обов'язково відключити від мережі.

### Чищення електроінструменту

Обов'язковою умовою для довгострокової і безпечної експлуатації електроінструменту є вміст його в чистоті. Регулярно продувайте електроінструмент стисливим повітрям через вентиляційні отвори **5**.

### Післяпродажне обслуговування

Відповіді на питання щодо ремонту та обслуговування вашого продукту Ви можете отримати в сервісних центрах. Інформацію про сервісні центри, схеми запчастин та інформацію по запчастинах Ви можете знайти за адресою: [www.merit-link.com](http://www.merit-link.com).

## Транспортування електроінструменту

- Не допускайте падіння упаковки, а також будь-якого механічного впливу на неї транспортуванні.
- При завантаженні / розвантаженні не використовуйте навантажувальну техніку що працює за принципом затиску упаковки.

## Захист навколошнього середовища



**Переробка сировини замість утилізації відходів.**



Електроінструмент, додаткові принадлежності й упакування варто екологічно чисто утилізувати.

В інтересах чистосортної рециркуляції відходів деталі із синтетичних матеріалів відповідно позначені. Дійсний посібник з експлуатації надрукований на папері, виготовленої з вторсировини без застосування хлору.

Обмовляється можливість внесення змін.

Українська

## Қозғалтқыш құралдың сипаттамалары

Миксер		MXP12-12	MXP14-14	MXP16-16
Номиналды қуаты	[Вт]	1250	1400	1600
Қажетті қуат	[Вт]	650	750	900
Электр тогы кернеуі	230V[A]	5.4	6.1	7.0
<b>Бос жүріс жылдамдығы</b>				
- төменгі беріліс	[мин <sup>-1</sup> ]	250-500	250-500	250-500
- екінші беріліс	[мин <sup>-1</sup> ]	400-800	400-800	400-800
Құрал ұстағышы		M14	M14	M14
Арапастырғыштың ең үлкен диаметрі	[мм]	120	140	160
Салмағы	[кг] [фунт]	4.8 10.58	5.0 11.02	5.2 11.46
Қауіпсіздік класы		<input type="checkbox"/> / II	<input type="checkbox"/> / II	<input type="checkbox"/> / II
Дыбыс қысымы	[дБ(A)]	—	—	—
Акустикалық күші	[дБ(A)]	—	—	—
Өлшенетін тербеліс	[м/с <sup>2</sup> ]	—	—	—

### Шу туралы ақпарат



Дыбыс қысымы өсетін болса, күнде 85 дБ(A).



**ЕСКЕРТУ - Жарақат қаупін азайту үшін пайдаланушы пайдалану нұсқаулығын оқып шығуы керек!**

### Жалпы қауіпсіздік ережелері



**ЕСКЕРТУ!** Осы электр құралымен берілген барлық қауіпсіздік ескертулерін, нұсқауларды, суреттерді және сипаттамаларды оқыңыз.

Ескертулер мен нұсқауларды орындау тоқ соғуына, өртке және / немесе ауыр жарақатқа екелу мүмкін.

**Барлық ескертулер мен нұсқауларды болашақта анықтама алу үшін сақтап қойыңыз.**

Ескертулердегі "электр құрал" термині желіден жұмыс істейтін (сымды) электр құралын немесе батареядан жұмыс істейтін (сымсыз) электр құралын білдіреді.

#### Жұмыс аумағының қауіпсіздігі

- Жұмыс аумағын таза және жақсы жарықтандырылған күйде ұстаңыз. Ретсіз немесе күнгірт аумақтар сәтсіз жағдайларға екеледі.
- Электр құралдарды жарылғыш атмосфераларда пайдаланбаңыз, мысалы, тұтанғыш

сүйікшілдіктер, газдар немесе шаң бар жерде. Электр құралдар шаңды немесе түтіндерді тутандыруы мүмкін ұшқындарды тудырады.

• Электр құралды пайдалану кезінде балаларды және маңайдағы адамдарды аулақ ұстаңыз. Аландату басқаруды жоғалтуға әкелуі мүмкін.

## Электр қауіпсіздігі

• Электр құралдардың ашалары розеткаға сәйкес болуы керек. Ашаны ешқашан ешбір түрде өзгертуге болмайды. Жерге қосылған электр құралдарымен бірге ешбір адаптер ашасын пайдалануға болмайды. Өзгертилген ашалар және сәйкес розеткалар тоқ соғу қаупін азайтады.

• Құбырлар, жылтықштар, ауқымдар және тоңазытқыштар сияқты жерге қосылған беттерге дененің тиоін болдырмаңыз. Дененіз жерге қосылған болса, тоқ соғу қаупін азайтады.

• Электр құралдарына жаңбырдың немесе ылғалды жағдайлардың әсерін тиғізбеніз. Электр құралы кіретін соғу қаупін арттырады.

• Сымды дұрыс емес пайдалануға болмайды. Сымды электр құралды ұстап журу, тарту немесе розеткадан ажырату үшін ешқашан пайдаланбаңыз. Сымды жылудан, майдан, үшкір жиектерден немесе қозғалатын бөліктерден аулақ ұстаңыз. Зақымдалған немесе шатасқан сымдар тоқ соғу қаупін арттырады.

• Электр құралды сыртта пайдаланғанда сыртта пайдалануға жарамды үзартқышы сымды пайдаланыңыз. Сыртта пайдалануға жарамды сымды пайдалану тоқ соғу қаупін азайтады.

• Электр құралды ылғалды орында пайдалану керек болса, қалдық тоқтан қорғау құралын пайдаланып қуат беріңіз. Қалдық тоқтан қорғау құралын пайдалану тоқ соғу қаупін азайтады. ЕСКЕРТПЕ! "Қалдық тоқтан қорғау құралы (RCD)" термині "жерге қысқа түйіктілік өшіріші (GFCI)" немесе "жерге ақын көздегі тізбек ажыратышы (ELCB)" терминінен ауыстырылуы мүмкін.

• **Ескерту!** Редуктордагы, қалқандағы және т.с. ашық металл беттерге ешқашан тименіз, өйткени металл беттерге тио электромагниттік толқындарға кедері келтіріп, осылайша жаракаттарға немесе сәтсіз жағдайларға әкелуі мүмкін.

## Жеке қауіпсіздік

• Электр құралды пайдаланып жатқанда қырағы болыныз, істеп жатқаныңызды қадағаланыңыз және дұрыс ақылды пайдаланыңыз. Электр құралды шаршап тұрғанда, я болмаса, есірткілердің, алкогольдің немесе дәрінің әсерінде болғанда пайдалануға болмайды. Электр құралдарын пайдалану кезінде бір сәт зейін бөлмей ауыр жаракатқа әкелуі мүмкін.

• Жеке қорғағыш жабдықты пайдаланыңыз. Әрқашан көзді қорғау құралын күйіз. Тиисті жағдайлар үшін пайдаланылатын шаң маскасы, сырғымайтын қауіпсіздік аяқ күімі, қатты қалпақ немесе естуді қорғау құралы сияқты қорғағыш жабық жаракаттарды азайтады.

• Кездесік іске қосылуды болдырмаңыз. Құралды қуат көзіне және / немесе батареялар жинағына қосу, көтеру немесе ұстап журу алдында қосқыш өшірүлі күйде екенін көз жеткізіңіз. Электр құралды саусақты қосқышка

қойып ұстап журу немесе қосқышы қосулы қүйдегі электр құралдарына қуат беру сәтсіз жағдайларға әкеледі.

• Электр құралын қосу алдында кез келген реттеу кілтін алыңыз. Электр құралдың айналатын бөлігіне жалғанған күйде қалдырылған кілт жаракатқа әкелуі мүмкін.

• Қаты җақындаамаңыз. Әрқашан тиісті қалыпты және тенгерімді сақтаңыз. Бұл күтпеген жағдайларда электр құралын жақырақ басқаруға мүмкіндік береді.

• Тиісті киімді киіңіз. Бос киімді немесе зергерлік бұйымдарды кименіз. Шашты, киімді және қолгапты қозғалатын бөліктерден аулақ ұстаңыз. Бос киім, зергерлік бұйымдар немесе үзүн шаш қозғалатын бөліктерде тұрып қалуы мүмкін.

• Шаңды шығарып алу және жинау құралдары қамтамасыз етілген болса, бұларды қосуды және тиісті түрде пайдалануды қамтамасыз етіңіз. Шаш жинауды пайдалану шаңға қатысты қауіптерді азайтады.

• Құралдарды жиі пайдаланудан алынған таныстықтың сізді масаттануға және қурал қауіпсіздігі принциптерін елемеү әкелуіне жол берменіз. Абайсыз әрекет секундтың бір бөлінін ауыр жаракаттауы мүмкін.

• **Ескерту!** Пайдалану кезінде электр құралдар электромагниттік әріс тудырады. Кейір жағдайларда бұл әріс белсенді немесе пассивті медициналық имплантттарға кедері келтіруі мүмкін. Ауыр немесе өлімге әкелетін жаракатты болдырмау үшін медициналық имплантттары бар адамдарға осы электр құралды пайдалану алдында дәрігермен және медициналық импланттат өндірушісімен кеңесу үсінілді.

## Электр құралды пайдалану және күтү

• Психофизикалық немесе ақыл-ой қабілеттері төмөн адамдар, сонымен бірге балалар бұл электр құралды тек қауіпсіздігіне жарапты адам қадағаласа немесе электр құралды пайдалану туралы нұсқаулар берсе, пайдалана алады.

• Электр құралға күш түсірменіз. Жағдайға сәй дұрыс электр құралын пайдаланыңыз. Дұрыс электр құралы өзі арналған жылдамдықпен жұмысты жақсырақ және қауіпсіздеу орындаиды.

• Қосқыш қосласпа және өшірмесе, электр құралды пайдалануға болмайды. Қосқышпен басқару мүмкін емес кез келген электр құрал қауіпті және жөнделуі керек.

• Кез келген реттеулерді жасау, қосалқы құралдарды ауыстыру немесе электр құралдарды сақтауға қою алдында ашаны қуат көзінен және / немесе батареялар жинағын электр құралдан ажыратыңыз. Мұндай алдын-алуға арналған сақтық шаралары электр құралының кездесік іске қосылуы қаупін азайтады.

• Жұмыссыз тұрған электр құралдарын балалардан аулақ ұстаңыз және электр құралмен немесе осы нұсқаулармен таныс емес адамдарға электр құралын пайдалануға рұқсат етпеніз. Электр құралдар оқытылған пайдаланушылардың қолдарында қауіпті болады.

• Электр құралдарына техникалық қызмет көрсетіңіз. Қозғалатын бөліктердің қате туралануы немесе тұрып қалуы, сынған бөліктер және электр құралдың жұмысына

әсер етуі мүмкін кез келген басқа жағдай бар-жоғын тексеріңіз. Зақымдалса, пайдалану алдында электр құралдың жөндөтіңіз. Көп сәтсіз жағдайларды нашар техникалық қызмет көрсетілетін электр құралдары тудырады.

• **Кесу құралдарын өткір және таза күйде ұстаңыз.** Гүсті түрде техникалық қызмет көрсетілтін, үшкір кесу жиектері бар кесу құралдарының тұрып қалу ықтималдығы азырақ және оларды басқару оңайырақ.

• Электр құралын, қосалқы құралдарды және құралдың кескіштерін, т.б. Осы нұсқауларға сәй, жұмыс жағдайларын және орындалатын жұмысты ескере отырып пайдаланыңыз. Электр құралды көрсетілгеннен басқа әрекеттер үшін пайдалану қауіппі жағдайларға әкелу мүмкін.

• **Тұтқаларды және ұстайтын беттерді құрғақ, таза және май емес күйде ұстаңыз.** Жылпышлдақ тұтқалар және ұстайтын беттер күтпеген жағдайларда құралды қауіпсіз ұстауға және басқаруға мүмкіндік бермейді.

• Электр құралды пайдаланғанда қосымша тұтқаны дұрыс ұстаңыз. Бұл электр құралын басқарғанда пайдалы. Сондықтан дұрыс ұстау сәтсіз жағдайлардың немесе жақақтардың қаупін азайтады.

### Қызмет көрсету

• Электр құралына білікті жөндеу маманы түпнұсқаңық ауыстыру белшектерін пайдаланыңыз қызмет көрсетуі керек. Бұл электр құралының қауіпсіздігін сақтауды қамтамасыз етеді.

• Майлау және қосалқы құралдарды ауыстыру туралы нұсқауларды орындаңыз.

### Арнайы қауіпсіздік туралы ескертулер

• Құралмен бірге қамтамасыз етілген болса, қосымша тұтқаларды пайдаланыңыз. Басқаруды жоғалту жақақтқа әкелу мүмкін.

• **Кесу қосалқы құралы жасырын сымдарға немесе өзінің сымына тио мүмкін әрекетті орындау** кезінде электр құралды оқшауланған ұстайтын беттерінен ұстаңыз. Ток бар сымга тиген кесу қосалқы құралы электр құралдың ашық металл бөліктерінен ток өтуіне әкеліп, операторды ток соғуы мүмкін.

### Электр құралды пайдалану кезіндегі қауіпсіздік туралы нұсқаулар

• Асбест қатерлі ісікті тудыруы мүмкін болғандықтан, асбестті қамтитын материалдарды өндемеу керек.

• Электр құралдарды сыртта пайдаланғанда электр құралда қыска түйіктул жынынан қорғау қосыышын орнату керек.

• Жұмыс кезінде электр құралды қатты ұстау керек және берін тұрды қамтамасыз ету керек. Электр құралды екі қолмен ұстау керек.

• Жұмыс істеп жатқанда қуат көзі кабелінің күйін ескеріңіз. Ескерту: қуат кабелі араластырығышиша шатасуы мүмкін. Оны аяқтарға немесе қолдарға орамаңыз.

• Электр құрал араластырып жатқан ерітіндіге түсіп кетсе, ашаны бірден сұзырыңыз және электр

құралды сервистік орталықта тексеріңіз. Электр құралға кірген материал зақым тудыруы және ток соғуына әкелу мүмкін.

• Жарылғыш заттарды (мысалы, аса тұтанғыш еріткіштер) және тұтану температурасы 21°C-тан төмендерек материалдарды өндеменіз. Осындағы материалдар түріне қатысты өндірушінің нұсқауларын мүкіят оқып шығыңыз және оларды орындаңыз.

• Жұмыс кезінде адам денсаулығына зиянды тұтанғыш немесе жарылғыш шаң пайда болуы мүмкін болса, қорғау шараларын қолданыңыз.

• Электр құралды тاماқ өнімдерін араластыру үшін пайдалануға қатан түрде тыйым салынады.

• Араластыруға арналған ыдыс жеткілікті төзімді болуы керек және оны тұрақты бетке қою керек.

• Араластыруға арналған ыдыс жеткілікті төзімді болуы керек және оны тұрақты бетке қою керек.

• Араластыруға арналған ыдыс жеткілікті төзімді болуы керек және оны тұрақты бетке қою керек.

• Қолдан туысру алдында әрқашан электр құралдың толығымен тоқтауын күтіңіз.

• Ұзақ үақыт бойы пайдаланғанда электр құралдың қызыл кетуүн болдырманыз.

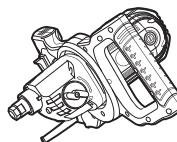
• Электр құралды стационарлық режимде (мысалы, арнайы жақтауға қою арқылы) пайдаланбаңыз.

### Нұсқаулықта қолданылатын таңбалар

Пайдалану нұсқаулығында төменде берілген таңбалар қоладылады, олардың мағынасын есте сақтаңыз. Таңбаларды дұрыс түсіндіру электр құралды дұрыс және қауіпсіз қолдануға көмектеседі.

#### Таңба

#### Мағына



#### Миксер

Сүр туспен белгіленген аумақтар жұмысқа қабат (оқшауланған қабаты бар).

MXP...
Ser.No.: XX XXXXXX

#### Сериялық нөмір бар жапсырма:

MXP... - үлгі;  
XX - өндірү күні;  
XXXXXXX - сериялық нөмір.



Қауіпсіздік техникасы туралы барлық нұсқаулармен және нұсқаулармен танысыңыз.



Көрғағыш көзілдірікті киініз.



Көрғағыш құлаққапты киініз.

Таңба	Мағына	
	Шаңдан қорғайтын масканы киініз.	7 Арапастырғыш * 8 Өзек * 9 Сомын кілті *
	Монтаждық және реттеу жұмыстарын еткізу алдында электр құралды желіден ешіріңіз.	* Қосымша құрамдастар Кейір суреттеген немесе сипатталған құрамдастар стандарттық жабдықтау ретінде қосылмаған.
	Айналу бағыты.	
	Бұғатталған.	
	Бұғаттаудан шығарылған.	
	Көс оқшаулау / қорғау сыныбы.	
	Назар аударыңыз. Маңызды ақпарат.	
	Бұйым ЕО direktivalaranың негізгі талаптарында және Еуропалық Одақтың үйлестірілген стандарттарына сай екенін күөлландыратын белгі.	
	Қадамдық жылдамдық реттегішінің күйі.	
	Электр құралды тұрмыстық қоқысқа лақтырмаңыз.	

## Қозғалтқыш құралын қолдану салалары

Миксер ұнтақ түріндегі құрылым материалдарын, мысалы әктасты, цементті, сылақ қоспаларын, еріткіштерді қамтыймайтын материалдарды, лактрады және үксас заттарды арапастыруға арналған.

## Қозғалтқыш құралдың құрамдастары

- 1 Блоктау түймесі
- 2 Қосу / өшіру батырмасы
- 3 Жылдамдық қадамдарын ауыстырып-қосқыш
- 4 Құрал ұстағышы
- 5 Ауа алмасатын тесіктер
- 6 Жылдамдықтарды дискілі ауыстырғыш

- 7 Арапастырғыш \*
- 8 Өзек \*
- 9 Сомын кілті \*

\* Қосымша құрамдастар

Кейір суреттеген немесе сипатталған құрамдастар стандарттық жабдықтау ретінде қосылмаған.

## Қозғалтқыш құралдың бөлшектерін орнату және жөнге салу

Қозғалтқыш құралмен кез кезлген жұмысты бастау алдында оны токтан ажыратып тастаңыз.

 Бекіткіш бөлшектер бұрандаларын бұзып алмау үшін тым қатты тартпаңыз.

Арапастырғышты бекіту / ауыстыру (1 сур. қараныз)

- Арапастырғышты 7 өзекке 8 бұраңыз және екі сомын кілтімен 9 тартыңыз (1.1 сур. қараныз).
- Құрал ұстағышын 4 сомын кілтімен 9 ұстап тұрып, езекті 8 (алдында арапастырғышты 7 қойып алғып) бұраңыз және сомын кілтімен 9 1.2 сур. көрсетілгендей тартыңыз.
- Бөлшектеу әрекеттерін кері ретпен жасау керек.

## Қозғалтқыш құралды алғашқы рет іске қосу

Әрдайым дұрыс электр кернеүін қолданыңыз: Қозғалтқыш құралдың электр кернеүі құралдың жеке мәліметтері бар тілімшеде көрсетілген электр кернеүіне сәйкес болуы керек.

## Қозғалтқыш құралды қосу / өшіру

### Іске қосу:

Электр құралды қосу үшін құлыштаудан босату түймесін 1 басыңыз және ұстап тұрып, қосу / өшіру түймесін 2 басыңыз.

### Істен шығару:

Қозғалтқыш құралын істен шығару үшін іске қосу батырмасын босатыңыз 2.

## Қозғалтқыш құралдың дизайн мүмкіндіктері

### Жылдамдықтарды дискілі ауыстырғыш

Жылдамдықты таңдау дөңгелегін 6 пайдаланып қажетті арапастырғыш жылдамдығын таңдауға болады (пайдалану кезінде де).

Талап етілетін жылдамдық материалға байланысты болып, тәжірибелік сынақтар арқылы анықталуы мүмкін.

Электраспабымен ұзақ уақыт бойы төмөн жылдамдықпен жұмыс істөу кезінде, оны 3 минут бойы салқындуат қажет. Оны жасау үшін ең жоғары жылдамдықты орнатып, электраспабын жұмыс істетініз.

## Жылдамдық қадамдарын ауыстырып-қосқыш



**Байқаңыз: минутына айналу күшін тек қозғалтыш толығымен тоқтагандағанда ауыстыруға болады.**



**Бірінші жылдамдық** - айналымдар / минут ауқымының мәндерін техникалық сипаттамалар кестесінде табуға болады.



**Екінші жылдамдық** - айналымдар / минут ауқымының мәндерін техникалық сипаттамалар кестесінде табуға болады.

## Қозғалтыш құралды қолданубойынша ұсыныстар

### Әр түрлі заттарды арапастыру



Жарылғыш заттарды (мысалы, ете тұтанғыш еріткіштерді) және тұтану температурасы 21°C-тан төмөнірек материалдарды өндеменіз. Өндірушінің осындағы материалдардың түрі туралы нұсқауларын мұқият оқып шығып, орындаңыз.

- Арапастыру қалағын таңдау арапас-тырылатын заттардың түріне байланысты. Тұтқырлығы төмөн заттар (дисперсияланған бояулар, лактар, тығыздағыш құрамдастар, сүйік цемент ерітіндісі) үшін жүзі сол жақа айналатын арапастыру қалақтарын пайдаланыңыз. Тұтқырлығы жоғары заттар (дайын гипс ерітіндісі, бетон, сылағыш, полимерлік резенкелер) үшін жүзі он жақа айналатын арапастыру қалақтарын пайдаланыңыз.
- Жұмыс кезінде электр құралды қатты ұстаңыз және берік тұруды қамтамасыз етіңіз. Электр құралды екі қолмен ұстау керек, бұл жұмыстарды орындауды ынғалыпрақ етеді және электр құралды басқару дәрежесін арттырады.
- Жұмыс кезінде арапастырылатын қоспа бар ыдысты дұрыстап бекітіңіз.
- Қоспаның бүкіл көлемін ең жақсы түрде арапастыру үшін электр құралды, жоғары қарай, төмөн қарай және дәнгелек қозғалыстармен жылжытыңыз.

- Жұмыстарды аяқтағаннан кейін арапастыру қалағын жуыңыз және сүртіңіз.

## Қозғалтыш құралды жөндеу / алдын алу шаралары

Қозғалтыш құралмен кез кезлген жұмысты бастау алдында оны токтан ажыратып тастаңыз.

### Қозғалтыш құралды тазалау

Құрылғыны ұзақ уақыт қолданудың маңызды талабы - оны таза ұстау. Құрылғыны әрдайым сығылған ауамен ауа алмасатын тесіктерінен үрлеп тазартып тұрыңыз 5.

### Сатудан кейінгі қызмет және өтінім бойынша қызмет

Біздің сатудан кейінгі қызмет өнімге техникалық қызмет көрсетуге және оны жөндеуге, сонымен бірге, қосалқы бөлшектерге қатысты сұрақтарыңызға жауап береді. Сондай-ақ, сервистік орталықтар туралы ақпаратты, бөліктердің диаграммаларын және қосалқы бөлшектер туралы ақпаратты мына бетте табуға болады: [www.merit-link.com](http://www.merit-link.com).

## Электр құралдарын тасымалдау

- Тасымалдау кезінде қаптамаға ешбір механикалық әсерді тигізуге болмайды.
- Жұтқи түсірғенде / жүктегендеге қысып орау қағидатымен жұмыс істейтін ешбір технология түрін пайдалануға рұқсат етілмеген.

### Қоршаған ортаны сақтау



Шикізатты қоқыс ретінде пайдага асырудың орнына қайта қолдануға жіберіңіз.

Электр құралы, жарақаттар және бума қоршаған ортага зиянсыз қайда қолдануға жіберілуі керек.

Пластикалық компоненттер сыйынталған қайта қолдану үшін белгіленген.

Бұл нұсқаулар қайта қолданылатын хлорин қосылмаған қағазда басып шығарылған.

## ელექტროხელსაწყოს ტექნიკური დახასიათება

მიუსერი		MXP12-12	MXP14-14	MXP16-16
ნომინალური სიმძლავრე	[ვტ]	1250	1400	1600
გამომავალი სიმძლავრე	[ვტ]	650	750	900
დენის ძალა ძაბვისას	230V[A]	5.4	6.1	7.0
<b>უქმე სვლის ბრუნვების რიცხვი:</b>				
- პირველი გადაცემა	[მინ <sup>1</sup> ]	250-500	250-500	250-500
- მეორე გადაცემა	[მინ <sup>1</sup> ]	400-800	400-800	400-800
აქსესუარების დამშერი		M14	M14	M14
მრევის მაქსიმალური დიამეტრი	[მმ]	120	140	160
წონა	[ფუნტები]	4.8 10.58	5.0 11.02	5.2 11.46
უსაფრთხოების კლასი		□ / II	□ / II	□ / II
ხმის წრევა	[დბ(ა)]	—	—	—
აკუსტიკური სიმძლავრე	[დბ(ა)]	—	—	—
ვიზრაცია	[გ/წ <sup>2</sup> ]	—	—	—

### ინფორმაცია ხმაურზე



ყოველთვის იხმარეთ ყურების დამცავი საშუალება თუ ბგერითი სიხშირე აღემატება 85 დბ(ა)-ს.



გაფრთხილება - ტრავმების მიღების რისკის შესამცირებლად, მომხმარებელი უნდა გაეცნოს ექსპლუატაციის სახელმძღვანელოს!

უსაფრთხოების ტექნიკის ზოგადი წესები

### უსაფრთხოების ტექნიკის ზოგადი წესები



გაფრთხილება! ყურადღებით გაეცანით უსაფრთხოებასთან დაკავშირებულ თითოეულ გაფრთხილებას, ინსტრუქციას, განარტებით ნახატებს და სპეციალურებებს. გაფრთხილებისას ინსტრუქციების უგულებელყოფაში შეიძლება გამოიწვიოს ცეცხლის გაჩენა, ელექტროინის მწყობრიდან გამოსვლა ან სერიოზული ტრავმები. შეინახეთ ყველა ინსტრუქცია და გაფრთხილება შემდგომი გამოყენებისთვის.

ტერმინი "ელექტროხელსაწყო", რომელიც გამოიყენება გაფრთხილებებს ტექსტში, წარმატების ელექტრო ხელსაწყის, რომელსაც აქვს ელექტრო პატელი (სადენი), ასევე წამილადებებს ხელსაწყის, რომელიც მუშაობს აუმულატორზე (უსადენიდ).

#### სამუშაო ადგილის უსაფრთხოება

- სამუშაო ადგილის უნდა იყოს სუფთა და კარგად განათებული. დასაგვაინებულ ან ზედ ადგილებში მისალოდნელია უბრძალი შემთხვევები.



• არ გადატვირთოთ ელექტრო ხელსაწყო. გამოიყენეთ ელექტროსელსაწყის, თქვენი ბიზინესის შესაბამისად და დაინიშნულებისაშებრ. შესაბამისი ელექტროსელსაწყის იმუშავებს უკეთსად და უსაფრთხოდ თუ გამოვიყენებთ მისი დანიშნულებისამებრ.

• არ იტენია ელექტროსელსაწყოსთან გაუმართავთ ჩამოთველით / გამომრთველით. ელექტრო ხელსაწყის, რომლის ჩართვა / გამორთვა ვერ კონტროლდება, წარმოადგენს საშიშროებას და დაუყოვნებლივ უნდა გარეორნტდეს.

• რაიმ სხის დაშენების შესრულების, ხელსაწყობის შეცვლის, ან ელექტროსელსაწყოების შენახვის წინ - გამასაურთეთ ელექტრო ჩანაალი კვების წყაროდან და / ან აკუმულატორი ელექტრო ხელსაწყოდან. უსაფრთხოსის ელექტროსელსაწყო. ელექტროსელსაწყისი შემთხვევითი გაშვების რისკი.

• შეინახეთ გამოყენებული ელექტრო ხელსაწყოები ბავშვებისთვის მიუვადომელ ადგილს და არ დართოთ ნება პირებს, რომლის არ გაეცნონ ელექტრო ხელსაწყოს ან ამ ინსტრუქციებს, გამოიყენეთ ელექტროსელსაწყო. ელექტროსელსაწყითი გაშვების რისკი.

• ყურადღება მიაქციეთ ელექტროსელსაწყის მდგრამართობას. შეამოწმეთ მიმრავა დატერების დერტული მომრაობა და მათ შეერთების დატერების დამართველობა, აგრეთვე წესისმიერი ბარვები, რამც შესძლოთ შეწყობრიდან გამოიყვანოს ელექტროსელსაწყო. გაუმართავთ ელექტროსელსაწყის აუცილებლად უნდა შეკეთდეთ გამოყენების წინ. ბევრი უბედური შემთხვევა სწორედ ელექტრო ხელსაწყოს ცუდი მდგრამართობიდან გამომდინარეობს.

• მჭრელი ხელსაწყოები უნდა ინახებოდეს სუსტებად და კარგდ იყოს გალებისთვის. სწორად დაყენებული მჭრელი ხელსაწყოები ბანრი მჭრელი კიდევებით ამცირებენ გაჭდების შესძლებლიბას და ამარტივებენ ელექტროსელსაწყოების მართვას.

• გამოიყენეთ ელექტროსელსაწყის, ჩამოსაცმლები და ა.შ. ინსტრუქციების შესაბამისად, მიიღეთ რა მხედველობაზი მუშაობის პირობები და შესასრულებრივი სამუშაოები. ელექტროსელსაწყის გამოყენება იპერაციებითი ხელს, რომლისთვისაც ის არა განკუთვნილი სამუშაოები მიგვიყვანს.

• სახელმწიფო და დაჭვერი ზეგაპირება აჟოფეთ შროალ, სუფთა მდგრამართებაში ზეთის და საპონხის გარეშე. სრიალა სახელურები და მიკიდების ზედომინი ხელს უშლის ელექტრო ხელსაწყოსთან უსაფრთხო მოაყრობას და მის მართვას მოულოდნელ სიტუაციებში.

• ყურადღება მიაქციეთ, რომ ელექტრო ხელსაწყოსთან მუშაობისას აუცილებელია სწორად გვერდით დამხმარეთ სახელურები, ამ მოთხოვნის შესრულება აიღობას ელექტრო ხელსაწყოს მართვას. ამრიგად, ელექტრო ხელსაწყის სწორება დაჭვერაშ შესაძლოა შემციროს უბედური შემთხვევებისა და ტრავების რისკი.

## ტექნიკური მომსახურება

• თქვენი ელექტრო ხელსაწყის მომსახურება უნდა წარმოადგეოს კვალიფიცირებული სპეციალისტების მიერ რეკომენდებული სათადარი წერილების გამოყენებით. ეს იძლევა გარანტიას, რომ თქვენი ელექტროსელსაწყოს უსაფრთხოხება შენარჩუნებული იქნება.

• შეასრულეთ ინსტრუქცია გაპოხვის შესახებ, აგრეთვე რეკომენდაციები აქსესუარების შეცვლაზე.

## უსაფრთხოებასთან დაკავშირებული სპეციალური მითითებები

• გამოიყენეთ დამხმარე სახელმწიფ(ები), თუ მისი (მათ) მწიფოდება ხდება ელექტრო ხელსაწყოსთან ერთად. კონტროლის დაკარგვამ შეიძლება ტრავმა გამოიწვიოს.

• ოპერაციის შესრულებისას, რომლის დროსაც მჭრელი აქსესუარი შეიძლება შეხების ფარულ ელექტროგავგანილობას ან საკეთად დენის აბელს, დაიჭირეთ ელექტრო ხელსაწყო მბოლოდ იზოლირებული ზედაპირის მქონე სახელმწიფებით. მჭრელი აქსესუარის შეხებამ ძაბვის ევერ მყოფ მავთულათ, შეიძლება მარივიწვიოს ძაბვის წარმოქმნა ელექტრო ხელსაწყოს ლოთონის ნაწილებში და ელექტროდენით ოპერატორის დაზიანების მიზეზი გახდეს.

## უსაფრთხოების ტექნიკის წესები ე ლ ე ქ ტ რ ო მ ო წ ყ ო ბ ი ლ ო ბ ი ს ექსპლუატაციისას

• აზებესტი წარმოადგენს კანცელორეგნულ მასალას, მიტომ იკრძალება აზებესტის შემცველი სამუშაო ნაწილების დამუშავება.

• ელექტრო ხელსაწყოს და გარემოში გამოიყენებისას, გამოყენების მოკლე ჩართვის დენისგან დაცვის გამომრთველი (მჩქ).

• მუშაობის დროს მაგრად დაიჭირეთ ელექტრო ხელსაწყო ხელებით და შეინარჩუნეთ წინასწორობა. მუშაობისას დამართველი კაბელის გამტარი კაბელის მდგრამართველიას. ყურადღება: ელექტროდენის გამტარი კაბელი შეიძლება შემოხების მრევს. ნუ დაუშვებთ მის დახვევას ფეხებზე ან ხელებზე.

• თუ ელექტრო ხელსაწყო ჩავარდება ასარებ მასაში, დაუყოვნებლივ გამორთეთ ელექტროსელის ჩანგალი შტეფსელის როზეტიდან და მაწინდეთ ელექტრო ხელსაწყოს ცერტრს. იარაღში შტეფსელის მარებელი და შეიძლება გამტარი წინასწორების დაზიანებით და ელექტროდენით დაზიანება.

• არ დაამუშავოთ ფეხებადასაშიმი წივთიერებები (მაგალითად, ადვილად აალებადი გამხსნელები) და მასალები 21°C-ზე დაბალი აალების ტემპერატურისთვის. ყურადღებით შეისწავლეთ და დაიგვით მწარმოებლის ინსტრუქციის მოცემული სახის მსალებისთვის.

• მიიღეთ დაცვის ზომები, თუ მუშაობის დროს შასაძლებელია წარმოადგენს ჯანმრთელობისთვის საშიში საწვავი ან ფეთქებადასაშიმი მტკერი.

• კატეგორიულად იკრძალება ელექტრო ხელსაწყოს გამოყენება საკვები პროდუქტების ასარეცად.

• ტევადობა, რომელიმე უნდა მოხდეს არევა, უნდა იყოს საკმაოდ მტკეცე და ასევე უნდა იდგის მდგრად ზედაპირი.

• არვეტისა, თვალყური ადევნეტი, რომ შეხები არ მოხვდეს ელექტრო ხელსაწყოს კორაცხეს, რადგან ეს შეიძლება ელექტროდენით დაზიანების მიზეზი გახდეს.

• დაკლოდეთ ელექტრო ხელსაწყოს სრულ გაჩერებას და მხოლოდ ამის შემდეგ გაუშვით ის ხელიდა.

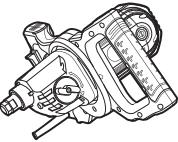
• ნუ დაუშვებთ ელექტრო ხელსაწყოს გადახურებას ხანგრძლივი გამოყენების დროს.

• არ იმუშაოთ ელექტრო ხელსაწყოთი სტაციონალურ რეემბში (მაგალითად, მის სპეციალურ სადგარში ჩაყენებით).

## ინსტრუქციაშიგამოყენებულისიმბოლოები

ექსპლუატაციის სახელმძღვანელოში გამოიყენება ექსპლუატაციის სამშობლო, დამასხვერეთ მათი მნიშვნელობა. სიმბოლოების სწორი ინტერპრეტაცია დაგეხმარებათ გამოიყენოთ ელექტროხელსაწყო სწორად და უსაფრთხოდ.

### სიმბოლო მნიშვნელობა



**მიქსერი**  
ნაცრისფრად  
მონიშვნელო ადგილები  
რზილი ზესადებია  
(იზოლირებული  
ზედაპირით).



**დასაწეპებელი სერიული ნომრით:**  
**MXP.** - მოდელი;  
XX - წარმოების ვადა;  
XXXXXXX - სერიული ნომერი.



გაეცანით  
უსაფრთხოებასთან  
დაკავშირებულ ყელა  
მითითებასა და  
ინსტრუქციას.



ატარეთ დამცავი სათვალე.



ატარეთ დამცავი  
ყურსასმენი.



ატარეთ მტერისგან  
დამცავი ნიღაბი.



გამორთეთ  
ელექტროხელსაწყო  
ქსელიდან სამონტაჟი  
და სამუშაოების ჩატარებამდე.



ბრუნვის მიმართულება.



დაბლოკილია.



განბლოკილია.

### სიმბოლო

/ II

### მნიშვნელობა

ორმაგი იზოლაცია /  
დაცვის კლასი.



ყურადღება.  
მნიშვნელოვანი  
ინფორმაცია.



ნიშანი, რომელიც  
ადასტურებს, რომ  
ნაკეთობა შესაბამება  
ევროკავშირის  
დირექტივების  
მირთად მითხოვნებს  
და ევროკავშირის  
ჰარმონიზებულ  
სტანდარტებს.



სიჩქარის საფეხურიანი  
მარეგულირებლის  
მდგომარეობა.



არ გადაგდოთ  
ელექტროხელსაწყო  
საყოფაცხოვრებო ნაგავში.

## ელექტროხელსაწყოს დანიშნულება

ელექტრო ხელსაწყო განკუთვნილია ფხვიერი  
სამშენებლო მსალების ასარევად, ისეთების,  
როგორიცაა კირი, ცემენტი, გასალესი ნაზავი,  
რომელიც არ შეიცავს საღებავების, ლაქების და  
მსგავსი მასალების გასხველებს.

## ელექტროხელსაწყოს ელემენტები

მოწყობის

- ბლოკირების ღილაკი
- ჩართველი / გამომრთველი
- სიჩქარის საფეხურებიანი გადამრთველი
- იარაღის დაჭრი
- საკონტაქტო ხვრელები
- სიჩქარის მარეგულირებელი
- მრევი \*
- შტანგი \*
- ქანჩის გასაღები \*

\* სამარჯვე მოწყობილობები

ჩამოთვლილი, ასევე გამოსახული სამარჯვე  
მოწყობილობები არ შედის მოწყოდების  
შემადგენლობაში.

## ელექტროხელსაწყოს მონტაჟი და რეგულირება

ელემენტების

ყელა პროცედურის ჩატარების წინ  
ელექტროხელსაწყო უცილებლად უნდა გამოირთოს  
ქსელიდან.



მაღალიან მავრად ნუ მოჭიმავთ სამაგრ ელექტრობეჭს, რათა არ დაზიანდეს მათი კანილანები.

### მერევის მოწოდევა / შეცვლა (იბ. ნა. 1)

- დახხრანენათ მრევი 7 ლერძზე 8 და მოჭიმეთ ორი გასაღების 9 მეშვეობით (იბ. ნა. 1).
- დაიჭირეთ დაშვერი 4 გასაღებით 9, რახრანენთ ლერძი 8 (ადრე დახხრანენილი მრევით 7) და გასაღების 9 მეშვეობით მოჭიმეთ ის, როგორც ეს ნაცვენებია ნახატზე 1.2.
- დემონტაჟი აწარმოეთ უკუ თანმიმდევრობით.

## ელექტროხელსაწყოს ექსპლუატაციაში გამვება

დარწეულნდით იმაში, რომ ქსელში არსებული მაბავა შეესაბამება მონაცემებს, რაც მითითებულია ელექტროხელსაწყოს სახელსაწყო ფარზე.

## ელექტროხელსაწყოს ჩართვა / გამორთვა

### ჩართვა:

ელექტროიარადისჩასართავადაჭაჭრების ლილაკს 1 და გაჭიროთ ამ შედებამარებაში, დაჭირეთ ჩამორთველის / გამომრთველის ღილაკს 2.

### გამორთვა:

ელექტროიარადის გამოსართავად ხელი გაუშვით ჩამორთველის / გამომრთველის ღილაკს 2.

## ელექტროხელსაწყოს კონსტრუქტიული თვისებები

### საჩქარის მარეგულირებელი

სიჩქარის რეგულატორის 6 დახმარებით შეარჩიეთ ბრუნებულ აუცილებელი რაოდენობა (მათ შორის მუშაობის ძროცემის).

საჭირო ბრუნების რიცხვი დამოკიდებულია დასამუშავებელ მასალაზე, სამუშაო პროცესზე და შეიძლება დადგინდეს პრაქტიკული ტესტირებით. დახმარებული ბრუნების სანგრელოვად მუშაობისას, აუცილებელია ელექტროიარადის გაცივება 3 წუთის განმავლობაში, ამისათვის დააყენეთ მაქსიმალური ბრუნების რიცხვი და დატოვეთ ელექტროიარადი უქმე სვლაზე მომუშავედ.

### საფეხურებიანი სიჩქარის მარეგულირებელი

**შეურადღება:** ბრუნვათა დიაპაზონის შეცვალა შესარულებთ მოლოდ ძრავის სრული გაჩერების შემდეგ.

**პირველი სიჩქარე:** ბრუნვათა დიაპაზონის მნიშვნელობებით თქვენ შეიძლება ნახოთ ტექნიკური მონაცემების ცხრილში.



**მერევი სიჩქარე** - ბრუნვათა დიაპაზონის მნიშვნელობებით თქვენ შეიძლება ნახოთ ტექნიკური მონაცემების ცხრილში.

## რეკომენდაციები

## ელექტროხელსაწყოს

### შევადასხვა ნივთიერებათა არევა



არ დაამუშავოთ ფეთქებადსაშიში ნივთიერებები (მაგალითად, ადგილად ალებადი გამსალები) და მასალები 21°C-ზე დაბალი ალების ტემპერატურით. ყურადღებით შესწავლეთ და დაიცვით მწარმოებლის ინსტრუქციები მასალების მოცემული სახეობისთვის.

- მერევის ტაბის არჩევა დამოკიდებულია ასარევ ნივთიერებათა ტიპზე. დაბალი სიბლანტის ნივთიერებებისთვის (დისპერსული საღებავები, ლაქები, საგერმეტიზაციო ნარევი, თხევდი ცამენტის სხსარი) გამოიყენეთ ფრთხის მარცხენა მტრუნვი მტრევი. მაღალი სიბლანტის ნივთიერებებისთვის (მზა გასალესი სხსარი, ბეტონი, ფითხები, პოლიმერული ფისები) გამოიყენეთ მრევები მარჯვენა მიმართულებით მტრუნვი ფრთხისთვის.
- მუშაობისას აუცილებელია მაგრად გეჭიროთ ელექტრო ხელსაწყო, ასევე იმყოფებოდეთ მდგრად მდგომარეობაში. გაჭიროთ ელექტრო ხელსაწყო ორივე ხელით, ეს ამაღტივებს სამუშაოს შესრულებას და ზრდის ელექტრო ხელსაწყო კონტროლის დონეს.
- მუშაობისას დააფიქსირეთ ტევადობა, რომელშიც იმყოფება ასარევი ნარევი.
- გადაადგილეთ ელექტრო ხელსაწყო ზევით-ქვევით, აგრეთვე წილულად, რათა მიღწიოთ ნარევის მთელი მოცულობის საუკეთესოდ გამოვას.
- მუშაობის დასრულების შემდეგ აუცილებლად გამორცხეთ და გაშრეთ მრევი.

## ელექტროხელსაწყოს მომსახურება / პროფილაქტიკა

ყველა პროცედურის ჩატარების წინ ელექტროხელსაწყო აუცილებლად უნდა გამოირთოს ქსელიდან.

### ელექტროხელსაწყოს გაშენება

ელექტროიარებულის ხატარების წინ ელექტროხელსაწყოს აუცილებელ პირობას წირმადეგენს მისი სუფთა სახით შენახვა. რეგულარულად

გაწმინდეთ ელექტრონული საწყო შეკუმშული ჰაერით სავენტილაციი ღრიჭოებიდან 5.

## გაყიდვის შემდგომი მომსახურება

თქვენი პროდუქტის რემონტსა და მომსახურებასთან წარმოქმნილ შეკითხვებზე პასუხები შეგვიძლიათ მიიღოთ სერვის-ცენტრებში. ინფორმაცია სერვის-ცენტრებზე, სათადარიგო ნაწილების სქემები და ინფორმაცია სათადარიგო ნაწილებზე შეგიძლიათ იპოვოთ მისამართზე: [www.merit-link.com](http://www.merit-link.com).

## ელექტრონული საწყოების ტრანსპორტირება

• არ დაუშვათ შეფუთვის დაგდება, აგრეთვე ნებისმიერი მექანიკური ზემოქმედება მასზე ტრანსპორტირებისას.

• დატვირთვისას / ჩამოტვირთვისას გამოიყენეთ სატვირთო ტექნიკა, რომელიც მუშაობს შეფუთვის მოჭერის პრინციპით.

## გარემოს დაცვა



ნედლეულის მეორადი დამუშავება ნაგვის განადგურების ნაცვლად.

ელექტრონული სამარჯვები და შეფუთვა უტილიზირდეს სუფთად დახარისხების რეცირკულაციის ისტერესებიდან გამომდინარე, სინთეტიკური მსალების დეტალები შესაბამისადაა აღნიშნული. წინამდებარე სახელმძღვანელო დაბეჭდილია ქაღალდზე, რომელიც დამზადებულია მეორადი ნედლეულისგან ქლორის გამოყენების გარეშე.



